



BRASS SPRAY GUN

(GB) (CY)

BRASS SPRAY GUN

Instructions for use

(SI)

VRTNA ŠKROPILNICA IZ MEDENINE

Navodilo za uporabo

(SK)

MOSADZNÝ ZÁHRADNÍ POSTREKOVÁČ

Návod na používanie

(RS)

BAŠTENSKA PRSKALICA OD MESINGA

Uputstvo za korišćenje

(AL) (MK)

SPËRKATËS KOPSHTI PREJ BRONZI

Udhëzime përdorimi

(BG)

МЕСИНГОВА ГРАДИНСКА ЛРБСКАЧКА

Ръководството за използване

(HU)

SÁRGARÉZ KERTI SZÓRÓFEJ

Használati útmutató

(CZ)

MOSAZNÝ ZAHRADNÍ POSTŘIKOVAČ

Návod k použití

(HR)

VRTNA ŠTRCALJKA OD MESINGA

Upute za uporabu

(MK)

ГРАДИНАРСКИ РАСПРСКУВАЧ ОД МЕСИНГ

Прирачник за употреба

(RO)

PISTOL DE GRĂDINĂ, DIN ALAMĂ

Instrucțiunile de funcționare

(GR) (CY)

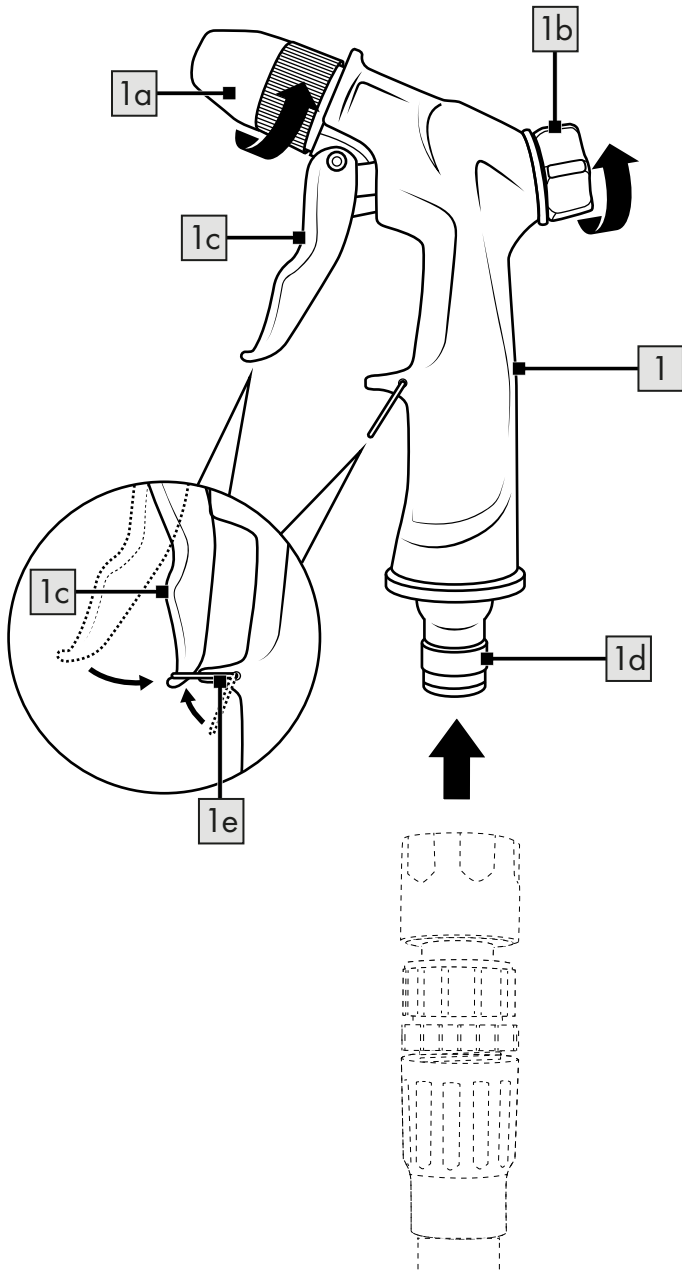
ΠΙΣΤΟΛΙ ΨΕΚΑΣΜΟΥ ΑΠΟ ΟΡΕΙΧΑΛΚΟ

Οδηγίες χρήσης

IAN 494363_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR) (RS)
(MK) (RO) (BG) (GR) (CY)

A



GB CY

Contents	6
Technical specifications	6
Symbols and signal words used	6
Intended use.....	7
Safety instructions.....	7
Danger to life!.....	7
Risk of injury!	7
Danger of slipping!.....	8
Avoid damage!.....	8
Use (Fig. A).....	8
Storage, cleaning.....	9
Disposal.....	10
Notes on the guarantee and service handling	10
Guarantee handling	11

SI

Obseg dobave.....	21
Tehnični podatki	21
Uporabljeni simboli in opozorilne besede	21
Predvidena uporaba	22
Varnostni napotki	22
Smrtno nevarno!	22
Nevarnost poškodb!	22
Nevarnost zdrsa!.....	23
Preprečevanje materialne škode!.....	23
Uporaba (slika A)	23
Shranjevanje, čiščenje.....	24
Napotki za odlaganje v smeti	25
Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve	25
Obdelava v primeru garancijskega zahtevka	26

HU

A csomag tartalma	13
Műszaki adatok	13
Alkalmazott szimbólumok és jelzőszavak	13
Rendeltetésszerű használat.....	14
Biztonsági tudnivalók	14
Életveszély!	14
Sérülésveszély!	14
Csúszásveszély!.....	15
Anyagi károk elkerülése!	15
Használat (A ábra)	16
Tárolás, tisztítás.....	16
Tudnivalók a hulladékkezelésről	17
A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató..	17
Teendők garanciaigény esetén	19

CZ

Obsah balení	29
Technické údaje.....	29
Použité symboly a signální slova	29
Použití v souladu s určením.....	30
Bezpečnostní upozornění.....	30
Nebezpečí ohrožení života!	30
Nebezpečí zranění!	30
Nebezpečí uklouznutí!.....	31
Zabránění věcným škodám!.....	31
Použití (obr. A)	32
Skladování, čištění.....	32
Pokyny k likvidaci	33
Pokyny k záruce a průběhu služby.....	33
Zpracování v případě záruční reklamacce	34

SK

Obsah balenia	36
Technické údaje.....	36
Použité symboly a signálne slová	36
Použitie v súlade s určením.....	37
Bezpečnostné upozornenia.....	37
Nebezpečenstvo ohrozenia života! ...	37
Nebezpečenstvo poranenia!	37
Nebezpečenstvo pošmyknutia!	38
Predchádzanie vecným škodám!.....	38
Použitie (obr. A)	39
Skladovanie, čistenie.....	39
Pokyny k likvidácii	40
Pokyny k záruke a priebehu servisu.....	40
Priebeh v prípade záruky.....	41

RS

Obim isporuke	50
Tehnički podaci.....	50
Korišćeni simboli i signalne reči	50
Namenska upotreba	51
Bezbednosne napomene	51
Opasnost po život!.....	51
Opasnost od povreda!	51
Opasnost od proklizavanja!	52
Sprečavanje materijalnih oštećenja! ..	52
Upotreba (sl. A).....	53
Čuvanje, čišćenje	53
Napomene u vezi odlaganja u otpad.....	54
Napomene za garanciju i postupak za servisiranje.....	54
Obrađa u slučaju reklamacije	56

HR

Opseg isporuke	43
Tehnički podatci	43
Upotrijebljeni simboli i signalne riječi ...	43
Namjenska upotreba	44
Sigurnosne napomene	44
Opasnost po život!.....	44
Opasnost od ozljeda!	44
Opasnost od klizanja!	45
Izbjegavanje materijalne štete!.....	45
Upotreba (Sl. A)	46
Skladištenje, čišćenje	46
Uputa za zbrinjavanje	47
Napomene vezane za garanciju i usluge servisa.....	47
Obrađa u slučaju reklamacije po jamstvu	49

MK

Опсег на испорака.....	59
Технички податоци.....	59
Користени симболи и сигнални зборови	59
Наменета употреба.....	60
Безбедносни упатства.....	60
Опасност по живот!.....	60
Опасност од повреди!.....	60
Опасност од лизгање!.....	61
Избегнување материјална штета! ..	61
Употреба (Сл. А).....	62
Складирање, чиштење	63
Напомени за фрлање	63
Напомени за гаранција и сервисирање.....	64
Постапка во случај на барање за гаранција	65

AL MK

Përmbajtja e paketimit.....	67
Të dhëna teknike	67
Simbolet dhe fjalët sinjalizuese të përdorura	67
Përdorimi në përputhje me qëllimin e caktuar.....	68
Udhëzime sigurie.....	68
Rrezik për jetën!.....	68
Rrezik lëndimi!.....	68
Rrezik rrëshqitjeje!.....	69
Parandalim i dëmeve materiale!.....	69
Përdorimi (ilus. A)	70
Magazinimi, pastrimi	70
Udhëzime për asgjësimin	71
Udhëzime për garancinë dhe procedurat shërbimit	71
Procedura në rast garancie	72

BG

Обхват на доставката.....	82
Технически данни	82
Използвани символи и сигнални думи	82
Използване по предназначение	83
Указания за безопасност	83
Опасност за живота!.....	84
Опасност от нараняване!	84
Опасност от подхлъзване!	85
Предотвратяване на материални щети!.....	85
Употреба (фиг. А).....	85
Съхранение, почистване.....	86
Указания за отстраняване като отпадък	87
Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване	87
Обработване на гаранционна претенция	92


RO

Pachet de livrare.....	74
Date tehnice	74
Simboluri utilizate și cuvinte de semnalizare	74
Destinațiile de utilizare	75
Indicații cu privire la siguranță.....	75
Pericol de moarte!.....	75
Pericol de vătămare!.....	75
Pericol de alunecare!	76
Evitarea daunelor materiale!.....	76
Utilizare (fig. A).....	77
Depozitare și curățare.....	78
Instrucțiuni privind eliminarea	78
Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service	79
Procedura în situații de garanție.....	80

GR CY

Παραδοτέος εξοπλισμός	94
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	94
Σύμβολα που χρησιμοποιούνται και λέξεις προειδοποίησης	94
Προβλεπόμενη χρήση.....	95
Προειδοποιήσεις ασφαλείας	95
Κίνδυνος για τη ζωή!.....	95
Κίνδυνος τραυματισμού!	95
Κίνδυνος ολίσθησης!.....	96
Αποφυγή υλικών ζημιών!.....	97
Χρήση (εικ. Α).....	97
Αποθήκευση, καθαρισμός	98
Υποδείξεις ως προς την απόρριψη	98
Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις.....	99
Διεκπεραίωση σε περίπτωση 0αξίωσης εγγύησης.....	100

Congratulations!
You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.


Contents

1 x brass spray gun
1 x instructions for use

Technical specifications

Max. operating pressure:
4 bar

Hose connection:
13-15mm (1/2"-5/8")

 Date of manufacture
(month/year): 12/2025

Symbols and signal words used



Mandatory sign, instructs each user to read the instructions carefully before use and to keep them available for all users at all times.



General warning sign, used to indicate hazards and dangers (e.g., risk of strangulation, suffocation, injury, slipping or damage to property).

WARNING!

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk which, if not prevented, could lead to death or serious injury.

CAUTION!

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



This symbol indicates that the product is UV-resistant.



This symbol indicates that the product is weather-resistant.



This symbol indicates that the product is frost-resistant.



This symbol indicates that water from the product is not suitable for drinking.



This sign indicates an easy-to-use plug-in connection between the tap and the hose.

Intended use

This product is suitable for watering outdoor gardens and patios. The product is intended for private use only, not for commercial use.

Safety instructions


Important: read these instructions for use and the safety instructions carefully and keep them in a safe place!

⚠ Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Danger of suffocation!

⚠ Risk of injury!

- **WARNING!** Read all safety information and instructions.
- Before use, do not direct any strongly heated or long-settled water, which may be in the supply line, onto people, animals or plants.
- Before each use, make sure that all parts of the product are undamaged and assembled according to these instructions for use. There is a risk of injury if the product is not installed correctly.
- **WARNING!** Never point the water jet at people or animals!
- **WARNING!** Do not direct the flow of water at electrical devices! There is a danger of electrocution!

-  No drinking water withdrawal!
- Only suitable for outdoor use.

CAUTION!

Incorrect installation or use may result in injury.

- Make sure that all parts are undamaged and properly assembled. There is a risk of injury if the product is not installed correctly. Damaged parts can affect safety and function.
- Water pressure must be properly controlled to prevent water escaping under high pressure and causing injury.
- Do not leave the product unattended during operation.

Danger of slipping!

CAUTION!

If the ground is wet, you may slip and injure yourself.

- Make sure that the ground near the product is kept as dry as possible.

Avoid damage!

- The product is only suitable for irrigation with cold water.
- **WARNING!** Turn off the tap after each use.
- Do not grease or oil the spray nozzle because it may clog.
- Clean the unit connection from time to time to ensure the hose connection fits tightly.
- Check the product for damage or wear before each use. Use the product only if it is in good working condition!
- Check to see if the product shows signs of damage. If any damage is apparent, do not use the product. Contact the manufacturer at the service address provided.

Use (Fig. A)

Note: The product has a hose connection for common hose systems.

1. Connect the garden hose (not included) to the water tap.

2. Connect the other end of the garden hose to the connector (1d) on the product (1).

Note: The hose connection must audibly click into place.

3. Check that it is firmly in place.

4. Turn the tap on just a little at first and increase the water pressure steadily.

5. Open the valve by lightly pressing the trigger (1c). Then turn the regulating tip (1a) until water comes out.

Note: to lock the trigger, hook it on the hook (1e).

6. To vary the pattern of the water jet, use the regulating tip.

7. To adjust the strength of the water jet, use the control dial (1b):

- The control dial is turned to the right: water jet is reduced.
- The control dial is turned to the left: water jet is increased.

8. Turn off the water supply by closing the tap or releasing the trigger when you no longer need the product.

Storage, cleaning

Improper handling of the product can lead to damage.

- The product must be completely dry with no water residue for storage to avoid mould growth.
- Store the product in a clean, dry place at room temperature when it is not in use.
- Clean the product with a slightly damp, lint-free cloth.
- Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal or nylon bristles or sharp or metallic cleaning objects such as knives, hard spatulas, etc. These can damage the surfaces.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt.

The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.

- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.
- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals.


With this QR code you can directly access parkside-diy.com. Select your country and use the search template to look for the operating instructions.

By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.
IAN: 494363_2507

- Ⓒ GB Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970
- Ⓒ CY Customer service Cyprus
Telephone: 80094242

Contact form at
parkside-diy.com
Location: Germany

Szívből gratulálunk!
Vásárlásával kiváló minőségű
terméket választott. Haszná-
latba vétele előtt ismerkedjen
meg a termékkel.

 **Figyelmesen olvassa
el az alábbi használati
útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt
ismertetett módon, a ren-
deltetésének megfelelően
használja. Gondosan őrizze
meg a használati útmutatót.
A termék továbbadásakor
adja át az összes kapcsoló-
dó dokumentumot is.


A csomag tartalma

1 x sárgaréz kerti szórófej
1 x használati útmutató


Műszaki adatok


Max. üzemi nyomás: 4 bar

Tömlőcsatlakozó:
13-15 mm (1/2" - 5/8")

 Gyártási idő (hónap/év):
12/2025

Alkalmazott szimbólu- mok és jelzőszavak

 Utasító jelzés, arra hívja
fel minden felhasználó
figyelmét, hogy haszná-
lat előtt figyelmesen
olvassa el a használati
útmutatót, és azt mindig
tegye elérhetővé minden
felhasználó számára.

 Általános figyelmeztető
jelzés, a veszélyek és
veszélyeztetések meg-
jelölésére szolgál (pl.
fojtás- és fulladásve-
szély, sérülés- és
csúszásveszély vagy
anyagkárok).

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a jelzőszó magas kocká-
zatú veszélyt jelöl, amelyet
ha nem kerülnek el, súlyos,
akár halálos sérülésekhez
vezethet.

VIGYÁZAT!

Ez a jelzőszó alacsony koc-
kázatú veszélyt jelöl, amelyet
ha nem kerülnek el, kisebb
vagy közepesen súlyos sérü-
lésekhez vezethet.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék UV-álló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék időjárásálló.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék fagyálló.



Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy a termék ivóvíz vételezésére nem engedélyezett.



Ez a jel a vízcsap és a tömlő között egyszerűen használható gyorscsatlakozót jelzi.

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kültéri kertek és teraszok öntözésére alkalmas. A termék kizárólag magánhasználatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

Biztonsági tudnivalók


Fontos: Figyelmesen olvassa el és feltétlenül őrizze meg ezt a használati útmutatót és a biztonsági tudnivalókat!

⚠ Életveszély!

- Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn!

⚠ Sérülésveszély!

- **FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa el az összes biztonsági tudnivalót és utasítást.
- Prije upotrebe tuša jako vruću ili ustajalu vodu koja se može nalaziti u dovodu nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili biljkama.
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a termék minden része sértetlen, és a termék jelen használati útmutatójának megfelelően van összeszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn.

- **FIGYELMEZTETÉS!** Soha ne irányítsa a vízsugarat emberekre vagy állatokra!
- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne-mojte usmjeravati mlaz vode prema električnim uređajima! Postoji opasnost od strujnog udara!
-  Iz tuša se ne smije uzimati voda za piće!
- Csak kültéri használatra alkalmas.

VIGYÁZAT!

A hibás telepítés vagy használat sérüléseket okozhat.

- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész sértetlen és megfelelően van összeszerelve. Nem megfelelő összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült alkatrészek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- A víznyomást megfelelően szabályozni kell, hogy a víz ne nagy nyomással távozzon és ne okozzon sérülést.

- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül a terméket.

Csúszásveszély!

VIGYÁZAT!

Ha a talaj nedves, megcsúszhat és megsérülhet.

- Ügyeljen rá, hogy a termék közelében lévő talaj lehetőleg száraz maradjon.

Anyagi károk elkerülése!

- A termék csak hideg vízzel való öntözésre alkalmas.
- **FIGYELMEZTETÉS!** Minden használat után zárja el a vízcsapot.
- Ne zsírozza vagy olajozza be a permetező fúvókát, mert eldugulhat.
- A tömlőcsatlakozó tömített illeszkedése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készülék csatlakozóját.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket sérülések és elhasználódás szempontjából. A termék csak kifogástalan állapotban használható!

- Ellenőrizze, hogy nem láthatóak-e sérülés jelei a terméken. Ebben az esetben ne használja a terméket. Ez esetben keresse fel a vásárlás helyszínét, vagy amennyiben az megfelelőbb, forduljon a gyártóhoz a jótállási adatlapon megadott szervizcímen.

Használat (A ábra)

Megjegyzés: A termék a forgalomban levő tömlőrendszerekhez alkalmas tömlőcsatlakozóval rendelkezik.

1. Csatlakoztassa a locsolótömlőt (a csomag nem tartalmazza) a vízcsaphoz.
2. Csatlakoztassa a locsolótömlő másik végét a termék (1) csatlakozójához (1d).

Megjegyzés: A tömlőcsatlakozónak hallhatóan a helyére kell kattannia.

3. Ellenőrizze a stabil illeszkedést.
4. Először csak egy kicsit nyissa meg a vízcsapot, majd egyenletesen növelje a víznyomást.

5. Nyissa meg a szelepet a kioldó (1c) enyhe megnyomásával. Ezután addig forgassa a szabályozócsúcsot (1a), amíg a víz nem folyik.

Megjegyzés: a működtetőkart a kampóba (1e) beakasztva rögzítheti.

6. A vízszugár permetképének változtatásához használja a szabályozócsúcsot.
7. A vízszugár erősségét a forgatható gombbal (1b) szabályozhatja:
 - Ha a forgatható gombot jobbra tekeri: a vízszugár erőssége csökken.
 - Ha a forgatható gombot balra tekeri: a vízszugár erőssége növekszik.
8. A vízcsap elzárásával vagy a kioldó felengedésével szüntesse meg a vízellátást, ha már nincs szüksége a termékre.

Tárolás, tisztítás

A termék szakszerűtlen használata meghibásodásokhoz vezethet.

- A penészképződés elkerülése érdekében a terméket teljesen szárazon és benne maradt víz nélkül kell tárolni.
- Használaton kívül mindig száraz és tiszta állapotban, szobahőmérsékleten tárolja a terméket.
- Tisztítsa meg a terméket enyhén nedves, szálmentes törölkendővel.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, fém- vagy műanyag sörtéjű kefét, valamint éles, fém tisztítóeszközt, például kést, kemény kaparót vagy más hasonló tárgyakat. Ezek az eszközök károsíthatják a felületet.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől.

Az elhasználadott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint.

A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

Teendők garanciaigény esetén

Kérelme gyors feldolgozása érdekében, kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

- Kérjük, hogy minden ügyintézésnél legyen kéznél a vásárlást igazoló bizonylat és a cikkszám (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a terméken lévő típusabláról, a cikken lévő gravírozásról, az útmutató címlapjáról (balra lent) vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricáról olvasható le.
- Működési hibák vagy egyéb meghibásodások esetén, kérjük, először vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizzel telefonon, vagy használja kapcsolatfelvételi űrlapunkat, amelyet a parkside-diy.com oldalon a Szerviz kategóriában talál.

- Ha egy termék hibásnak bizonyul, akkor azt, a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk), valamint a hiba leírásával és a hibafellépés időpontjának megadásával együtt, ingyenesen elküldheti a megadott szervizcímre.



A parkside-diy.com oldalon ezen a kézikönyvön kívül még sok más kézikönyvet

megtekinthet és letölthet. Ez a QR-kód közvetlenül a parkside-diy.com oldalra irányítja Önt. Válassza ki az országát, és a keresőfelület segítségével keresse meg a kezelési útmutatókat. Írja be a termék számát (pl. IAN 123456_7890), hogy hozzáférhessen terméke kezelési útmutatójához.

IAN: 494363_2507

Ⓜ Magyarország

ügyfélszolgálat

Telefonszám:

0680021647

Kapcsolatfelvételi űrlap a
parkside-diy.com oldalon

Székhely: Németország

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.



V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vso dokumentacijo.

Obseg dobave

1 x medeninasta vrtna

brizgalna pištola

1 x navodilo za uporabo

Tehnični podatki

Maks. delovni tlak: 4 bar

Cevni priključek:

13–15 mm ($1/2$ – $5/8$ «)



Datum izdelave
(mesec/leto): 12/2025

Uporabljeni simboli in opozorilne besede



Znak zapovedi nalaga vsakemu uporabniku, da pred uporabo pazorno prebere navodilo za uporabo in je ves čas na voljo vsem uporabnikom.



Splošni opozorilni znak, ki označuje nevarnosti in ogroženosti (npr. nevarnost zadavljenja in zadušitve, za poškodbe, zdrse ali materialno škodo).

OPOZORILO!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost visoke stopnje, ki lahko, če je ne preprečite, povzroči težje telesne poškodbe ali celo smrt.

PREVIDNO!

Ta opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki (če je ne preprečite) lahko povzroči majhno ali zmerno telesno poškodbo.



Ta simbol opozarja, da je izdelek odporen na UV-žarke.



Ta simbol opozarja, da je izdelek odporen na vremenske vplive.



Ta simbol opozarja, da je izdelek odporen na zmrzal.



Ta simbol opozarja, da izdelek ni primeren za pitno vodo.



Ta znak opozarja na preprosto uporabo vtičnih povezav med vodovodno pipo in cevjo.

Predvidena uporaba

Ta izdelek je primeren za zalivanje vrtov in teras zunaj. Izdelek je namenjen za uporabo samo v zasebne in ne komercialne namene.

Varnostni napotki


Pomembno: Pozorno preberite to navodilo za uporabo in varnostne napotke in jih obvezno shranite!

⚠ Smrtno nevarno!

- Otroci nikoli ne puščajte brez nadzora v bližini embalaže. Nevarnost zadušitve zaradi zunanje zapore!

⚠ Nevarnost poškodb!

- **OPOZORILO!** Preberite vse varnostne napotke in navodila.
- Pred uporabo ne usmerjajte izjemno vroče ali vode, ki je morda v dovodni cevi, v ljudi, živali ali rastline.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vsi deli izdelka nepoškodovani in nameščeni v skladu z navodilom za uporabo. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb.
- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerite v ljudi ali živali!
- **OPOZORILO!** Vodnega curka nikoli ne usmerite v električne naprave! V tem primeru obstaja nevarnost električnega udara!

-  Voda ni pitna!

- Samo za uporabo zunaj.

PREVIDNO!

Zaradi nepravilne namestitve ali uporabe lahko pride do poškodb.

- Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- Vodni tlak je treba ustrezno nadzorovati, da preprečite, da bi voda pod visokim tlakom uhajala in povzročila poškodbe.
- Med delovanjem izdelka ne puščajte brez nadzora.

⚠ Nevarnost zdrsa!

PREVIDNO!

Ko so tla mokra, vam lahko spodrsne in se poškodujete.

- Prepričajte se, da so tla v bližini izdelka čim bolj suha.

⚠ Preprečevanje materialne škode!

- Izdelek je primeren le za pršenje s hladno vodo.
- **OPOZORILO!** Po vsaki uporabi zaprite pipo.
- Pršilnih šob ne namastite ali naoljite, ker se lahko zamašijo.
- Občasno očistite priključek naprave, da tako zagotovite tesnjenje na priključku cevi.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate samo, če je v brezhibnem stanju!
- Preverite, ali so na izdelku vidne poškodbe. V tem primeru izdelka ne uporabljajte. Prek navedenega servisnega naslova se obrnite na proizvajalca.

Uporaba (slika A)

Napotek: Izdelek ima cevni priključek za običajne cevne sisteme.

1. Priključite vrtno cev (ni v obsegu dobave) na vodovodno pipo.

2. Priključite drugi konec vrtno cevi na priključek (1d) izdelka (1).

Napotek: Cevni priključek se mora slišno zaskočiti.

3. Prepričajte se, da je dobro nameščen.

4. Najprej pipo odprite le malo in nato enakomerno povečujte pritisk vode.

5. Odprite ventil, tako da rahlo pritisnete sprožilec (1c). Nato odprite brizgalno pištolo z možnostjo reguliranja (1a) toliko, da voda teče.

Napotek: Sprožilec zaklenete tako, da ga zataknete za kavelj (1e).

6. Za različno razpršitev vodnega curka uporabite brizgalno pištolo z možnostjo reguliranja.

7. Za uravnavanje moči vodnega curka uporabite vrtljivi regulator (1b):

- Če vrtljivi regulator zavrtite proti desni: Vodni curek se zmanjša.

- Če vrtljivi regulator zavrtite proti levi: Vodni curek se poveča.

8. Zaprite dovod vode tako, da zaprete vodno pipo ali sprostite sprožilec, ko izdelka ne potrebujete več.

Shranjevanje, čiščenje

Zaradi nepravilnega ravnanja z izdelkom lahko pride do poškodb.

- Izdelek je treba shraniti, ko je popolnoma suh in brez vodnega tlaka, da ne pride do nastanka plesni.
- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.
- Izdelek očistite z rahlo vlažno krpo, ki ne pušča kosmov.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami in nobenih ostrih ali kovinskih čistilnih pripomočkov, kot so noži, trde lopatice in podobno. Na ta način lahko poškodujete površino.

Napotki za odlaganje v smeti



Izdelek in embalažni material zavržite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi. Embalažni material (kot so npr. vrečke iz folije) hranite izven dosega otrok. Druge informacije o odstranjevanju odsluženega izdelka med odpadke lahko dobite pri svoji občinski ali mestni upravi. Izdelek in embalažo zavržite okolju prijazno.



Koda za recikliranje je namenjena označevanju različnih materialov za vrnitev v cikel recikliranja. Koda je sestavljena iz simbola recikliranja za cikel recikliranja in številke, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

Obdelava v primeru garancijskega zahtevka

Da zagotovite hitro obdelavo svoje zadeve, sledite naslednjim napotkom:

- Za vsa vprašanja imejte pri roki račun in številko artikla (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.
- Številko artikla najdete na tipski ploščici izdelka, gravuri na izdelku, ovitku vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na zadnji ali spodnji strani izdelka.

- Če pride do napak delovanja ali drugih okvar, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali uporabite naš obrazec za stik, ki ga najdete na spletni strani parkside-diy.com v kategoriji Servis.
- Izdelek, ki je bil zabeležen kot okvarjen, lahko nato brezplačno pošljete na naslov servisa, ki vam je bil sporočen, priložite potrdilo o nakupu (račun) in podatke o tem, kakšna je napaka in kdaj je do nje prišlo.



Na spletni strani parkside-diy.com si lahko ogledate in prenesete ta in številne druge

priročnike. Ta koda QR vas bo preusmerila neposredno na spletno stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in z iskalno masko poiščite navodila za upravljanje.

Z vnosom številke artikla (npr. IAN 123456_7890) boste preusmerjeni na navodila za upravljanje za vaš izdelek.

IAN: 494363_2507

☎ Služba za stranke
Slovenija
Telefon: 080081400

Obrazec za stik na spletni strani parkside-diy.com
Sedež: Nemčija


Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter navora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravila nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

 **Pozorně si přečtete následující návod k použití.**

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uschovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení

1 x mosazný zahradní postřikovač

1 x návod k použití


Technické údaje


Max. pracovní tlak: 4 bar

Hadicová přípojka:
13-15 mm ($\frac{1}{2}$ "- $\frac{5}{8}$ "

 Datum výroby
(měsíc/rok): 12/2025

Použité symboly a signální slova

 Příkazová značka připomíná každému uživateli, aby si před použitím pečlivě přečetl návod k použití a vždy jej dal k dispozici všem uživatelům.

 Všeobecná výstražná značka slouží k označení nebezpečí a ohrožení (např. nebezpečí uškrcení a udušení, zranění, uklouznutí nebo věcných škod).

VÝSTRAHA!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, které, není-li mu zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči UV záření.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči povětrnostním vlivům.



Tento symbol označuje, že je výrobek odolný vůči mrazu.



Tento symbol označuje, že výrobek není schválen pro odběr pitné vody.



Tato značka označuje snadno použitelné zásuvné spojení mezi vodovodním kohoutkem a hadicí.

Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný pro zalévání na venkovních zahradách a terasách. Výrobek není určen pro komerční použití, pouze pro soukromé.

Bezpečnostní upozornění


Důležité: Přečtěte si pozorně tento návod k použití a bezpečnostní upozornění a bezpečnostně je uschovejte!

Nebezpečí ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti s obalovým materiálem bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení!

Nebezpečí zranění!

- **VÝSTRAHA!** Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny a návody.
- Před použitím nevypouštějte na osoby, zvířata ani rostliny vodu, která byla silně zahřátá nebo dlouho odstátá a mohla by se případně nacházet v přívodním vedení.
- Před každým použitím se ujistěte, že žádná část výrobku není poškozená a části jsou sestavené podle tohoto návodu k použití. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění.

- **VÝSTRAHA!** Nikdy nesměřujte vodní paprsek na lidi nebo zvířata!
- **VÝSTRAHA!** Vodní paprsek nesměřujte na elektrická zařízení! Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
-  Nečerpejte pitnou vodu!
- Určeno pouze pro venkovní použití.

UPOZORNĚNÍ!

V důsledku nesprávné instalace nebo použití může dojít ke zranění.

- Ujistěte se, že jsou všechny díly nepoškozené a správně smontované. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí zranění. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Tlak vody se musí řádně kontrolovat, aby se zabránilo úniku vody pod vysokým tlakem a způsobení zranění.
- Nenechávejte výrobek během používání bez dozoru.

Nebezpečí uklouznutí! UPOZORNĚNÍ!

Pokud je zem mokrá, můžete uklouznout a zranit se.

- Zajistěte, aby byla zem v blízkosti výrobku udržována (pokud možno) suchá.

Zabránění věcným škodám!

- Výrobek je vhodný pouze pro zavlažování studenou vodou.
- **VÝSTRAHA!** Po každém použití zavřete kohoutek.
- Postřikovací trysku nemažte ani neolejujte, protože by se mohla ucpat.
- Přípojku výrobku občas vyčistěte, abyste zajistili pevné usazení na hadicové přípojce.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda není výrobek poškozený nebo opotřeбенý. Výrobek lze používat pouze v bezvadném stavu!

- Zkontrolujte, zda výrobek nebo jednotlivé díly nejeví známky poškození. V takovém případě výrobek nepoužívejte. Kontaktujte výrobce na uvedené adrese servisu.

Použití (obr. A)

Upozornění: Výrobek disponuje hadicovou přípojkou pro běžné hadicové systémy.

1. Připojte zahradní hadici (není součástí balení) ke kohoutku.
2. Připojte druhý konec zahradní hadice k přípojce (1d) výrobku (1).

Upozornění: Připojení hadice musí slyšitelně zaklapnout.

3. Zkontrolujte pevné usazení.
4. Nejprve mírně otočte vodovodním kohoutkem a rovnoměrně zvyšujte tlak vody.
5. Ventil otevřete jemným stisknutím spouště (1c). Poté otáčejte regulačním hrotem (1a), dokud nezačne proudit voda.

Upozornění: Chcete-li spoušť zablokovat, zahákněte ji za háček (1e).

6. Pro změnu svazku vodního paprsku použijte regulační hrot.
7. Pro regulaci síly vodního paprsku použijte otočný regulátor (1b):
 - Otočení otočného regulátoru doprava: Vodní paprsek se zredukuje.
 - Otočení otočného regulátoru doleva: Vodní paprsek zesílí.
8. Když už výrobek nechcete dále používat, zavřete přívod vody otočením vodovodního kohoutku nebo uvolněním spouště.

Skladování, čištění

Nesprávná manipulace s výrobkem může vést k poškození.

- Výrobek musí být skladován zcela v suchu a bez zbytků vody, aby se zabránilo tvorbě plísní.
- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej skladujte na čistém a suchém místě při pokojové teplotě.

- Výrobek vyčistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, kartáče s kovovými nebo nylonovými štětinami ani ostré nebo kovové čisticí předměty, jako jsou nože, tvrdé špachtle a podobně. Ty mohou poškodit povrchy.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

Zpracování v případě záruční reklamace

Abyste zajistili rychlé zpracování vašeho požadavku, postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte k dispozici pokladní doklad a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o nákupu.

- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku výrobku, rytině na výrobku, na titulním listu Vašeho návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, kontaktujte prosím nejprve telefonicky níže uvedené servisní oddělení nebo použijte náš kontaktní formulář, který najdete na parkside-diy.com v kategorii Servis.
- Výrobek, který byl zjištěn jako vadný, pak můžete bezplatně zaslat na vám poskytnutou servisní adresu s přiložením nákupního dokladu (pokladního dokladu) a podrobností o tom, o jakou vadu se jedná a kdy k ní došlo.



Tyto a mnoho dalších příruček si můžete prohlédnout a stáhnout na

parkside-diy.com. Tento QR kód vás zavede přímo na parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a pomocí vyhledávacího formuláře vyhledejte návod k obsluze. Zadáním čísla výrobku (např. IAN 123456_7890) se dostanete k návodu k obsluze vašeho výrobku.

IAN: 494363_2507

☎ Zákaznický servis Česko
Telefon: 800023611

Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
Sídlo: Německo

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia

1 x mosadzný záhradný postrekovač

1 x návod na používanie

Technické údaje

Max. prevádzkový tlak: 4 bar

Hadicová prípojka:
13-15 mm ($\frac{1}{2}$ "- $\frac{5}{8}$ "



Dátum výroby
(mesiac/rok): 12/2025

Použité symboly a signálne slová



Príkazová značka upozorňuje každého používateľa na to, aby si pred použitím pozorne prečítal návod na použitie a vždy ho sprístupnil všetkým používateľom.



Všeobecná výstražná značka slúži na označenie nebezpečenstiev a ohrození (napr. nebezpečenstvo uškrtenia a zadusenía, poranenia, pošmyknutia alebo vecné škody).

VÝSTRAHA!

Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.

POZOR!

Toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok nepatrné alebo mierne zranenie.



Tento symbol poukazuje na to, že výrobok je odolný voči UV žiareniu.



Tento symbol poukazuje na to, že výrobok je odolný voči poveternostným vplyvom.



Tento symbol poukazuje na to, že výrobok je odolný voči mrazu.



Tento symbol poukazuje na to, že výrobok nie je schválený na odber pitnej vody.



Táto značka poukazuje na jednoducho manipulovateľné nástrčné spojenie medzi vodovodným kohútikom a hadicou.

Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný na zavlažovanie vonkajších záhrad a terás. Výrobok je určený len na súkromné a nie na komerčné použitie.

Bezpečnostné upozornenia


Dôležité: Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a bezpečnostné upozornenia a bezpečnostne si ich uschovajte!

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti s obalovým materiálom bez dozoru. Hrozí udusenie!

Nebezpečenstvo poranenia!

- **VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny.
- Pred použitím nenasmerujte silno zohriatu alebo dlho odstátu vodu, ktorá sa môže nachádzať v prívodnom potrubí, na osoby, zvieratá ani rastliny.
- Pred každým použitím sa uistite, že všetky časti výrobku sú nepoškodené a zmontované v súlade s týmto návodom na použitie. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- **VÝSTRAHA!** Prúd vody nikdy nesmerujte na ľudí alebo zvieratá!
- **VÝSTRAHA!** Vodný lúč nikdy nesmerujte na elektrické zariadenia! Existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
-  Nie je určený na odber pitnej vody!
- Vhodné len na vonkajšie použitie.

POZOR!

Nesprávna inštalácia alebo nesprávne používanie môže viesť k poraneniám.

- Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené a správne zmontované. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Tlak vody sa musí riadne skontrolovať, aby sa zabránilo úniku vody pod vysokým tlakom a zraneniam.
- Výrobok počas používania nenechávajte bez dozoru.

Nebezpečenstvo pošmyknutia!

POZOR!

Ak je zem mokrá, môžete sa pošmyknúť a zraniť.

- Uistite sa, že zem v blízkosti výrobku je čo najsuchšia.

Predchádzanie vecným škodám!

- Výrobok je vhodný len na zavlažovanie studenou vodou.
- **VÝSTRAHA!** Po každom použití zatvorte vodovodný kohútik.
- Striekaciu dýzu nemažte ani neolejujte, pretože by sa mohla upchať.
- Prípojku zariadenia z času na čas vyčistite, aby ste zaistili pevné uchytenie na hadicovej prípojke.
- Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenia alebo opotrebenie výrobku. Výrobok sa smie používať iba v bezchybnom stave!

- Skontrolujte, či výrobok nejaví známky poškodenia. Ak áno, nepoužívajte ho. Kontaktujte výrobcu na uvedenej servisnej adrese.

Použitie (obr. A)

Upozornenie: Súčasťou výrobku je hadicová prípojka pre bežné hadicové systémy.

1. Pripojte záhradnú hadicu (nie je súčasťou balenia) k vodovodnému kohútiku.
2. Pripojte druhý koniec záhradnej hadice k prípojke (1d) výrobku (1).

Upozornenie: Hadicová prípojka musí počutelne zacvaknúť.

3. Skontrolujte pevnosť zaisťovania spojov.
4. Najskôr otočte vodovodným kohútikom len trochu a rovnomerne zvyšujte tlak vody.
5. Otvorte ventil jemným stlačením spúšte (1c). Následne otáčajte regulačným hrotom (1a) dovtedy, kým nepotečie voda.

Upozornenie: Na zablokovanie spúšťacieho tlačidla ho zaháknite do háku (1e).

6. Na zmenu prúdu vody použite regulačný hrot.
7. Na regulovanie intenzity prúdu vody použite otočný regulátor (1b):
 - Otočný regulátor sa otočí doprava: Prúd vody zoslabne.
 - Otočný regulátor sa otočí doľava: Prúd vody zosilnie.
8. Keď už výrobok nepotrebuje, zastavte prívod vody zatvorením vodovodného kohútika alebo uvoľnením spúšte.

Skladovanie, čistenie

Nesprávna manipulácia s výrobkom môže viesť k poškodeniam.

- Výrobok sa musí skladovať úplne suchý a bez zvyškov vody, aby sa zabránilo tvorbe plesní.
- Keď výrobok nepoužívate, skladujte ho vždy na suchom a čistom mieste pri izbovej teplote.

- Výrobok čistite jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.
- Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými alebo nylonovými štetinami ani ostré alebo kovové čistiace predmety ako nože, tvrdé špachtle a podobne. Tie môžu poškodiť povrchy.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností. Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

Priebeh v prípade záruky

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti, postupujte prosím podľa nasledovných pokynov:

- Pre všetky otázky majte prosím pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o kúpe.

- Číslo výrobku nájdete prosím na typovom štítku na výrobku, na gravírovaní na výrobku, na titulnej strane návodu (dole vľavo) alebo na etikete na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by vznikli funkčné poruchy alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr telefonicky servisné oddelenie, ktoré je v ďalšom uvedené, alebo využite náš kontaktný formulár, ktorý nájdete na stránke parkside-diy.com v kategórii Servis.
- Výrobok zistený ako poškodený potom môžete poslať bez poplatkov na adresu servisu, ktorá Vám bola oznámená. Priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a informáciu, o aký nedostatok ide.



Na stránke parkside-diy.com si môžete pozrieť a uložiť túto príručku ako aj mnohé

d ďalšie. Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte si svoju krajinu a cez vyhľadávaciu masku vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (napr. IAN 123456_7890) sa dostanete k návodu na obsluhu pre svoj výrobok.

IAN: 494363_2507

☎ Zákaznícky servis
Slovensko

Telefón: 0800003409

Kontaktný formulár na
parkside-diy.com

Sídlo: Nemecko

Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.



Stoga pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu.

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke

1 × vrtna štrcaljka od mesinga

1 × upute za uporabu

Tehnički podatci

Maks. radni tlak: 4 bara

Crijevni priključak:

13-15 mm ($\frac{1}{2}$ " - $\frac{5}{8}$ ")



Datum proizvodnje
(mjesec/godina):
12/2025

Upotrijebljeni simboli i signalne riječi



Znak za obvezno postupanje, podsjeća svakog korisnika da prije upotrebe pažljivo pročita upute za upotrebu i uvijek ih stavi na raspolaganje svim korisnicima.



Općeniti znak upozorenja, služi prepoznavanju opasnosti i ugroza (npr. opasnost od davljenja i gušenja, ozljede, klizanja ili materijalne štete).

UPOZORENJE!

Ova signalna riječ označava opasnost s visokom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.

OPREZ!

Ova signalna riječ označava opasnost s niskom razinom rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili srednje teške ozljede.



Ovaj simbol označava da je artikl otporan na UV zračenje.



Ovaj simbol označava da je artikl otporan na vremenske utjecaje.



Ovaj simbol označava da je artikl otporan na mraz.



Ovaj simbol označava da artikl nije odobren za dobivanje vode za piće.



Ovaj znak označava utični spoj između slavine za vodu i crijeva koji je jednostavan za upotrebu.

Namjenska upotreba

Ovaj artikl prikladan je za zalijevanje vanjskih vrtova i terasa. Artikl je namijenjen samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu.

Sigurnosne napomene


Važno: Pažljivo pročitajte ove upute za upotrebu i sigurnosne napomene i svakako ih sačuvajte!

⚠ Opasnost po život!

- Nikada ne ostavljajte djecu bez nadzora s materijalom ambalaže. Postoji opasnost od gušenja!

⚠ Opasnost od ozljeda!

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve sigurnosne napomene i upozorenja.
- Prije upotrebe tuša jako vruću ili ustajalu vodu koja se može nalaziti u dovodu nemojte usmjeravati prema ljudima, životinjama ili biljkama.
- Prije svake upotrebe provjerite jesu li svi dijelovi artikla neoštećeni i montirani u skladu s ovim uputama za upotrebu. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od ozljeda.
- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte usmjeravati vodeni mlaz prema ljudima ili životinjama!
- **UPOZORENJE!** Nemojte usmjeravati mlaz vode prema električnim uređajima! Postoji opasnost od strujnog udara!

-  Iz tuša se ne smije uzimati voda za piće!
- Artikl je prikladan samo za vanjsku upotrebu.

OPREZ!

Nepravilna instalacija ili upotreba može dovesti do ozljeda.

- Provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i pravilno montirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- Tlak vode mora biti pravilno kontroliran kako bi se spriječilo da voda pod visokim tlakom istječe i uzrokuje ozljede.
- Ne ostavljajte artikl bez nadzora dok se upotrebljava.

Opasnost od klizanja!

OPREZ!

Ako je tlo mokro, možete se poskliznuti i ozlijediti.

- Pazite na to da tlo u blizini artikla bude što suše.

Izbjegavanje materijalne štete!

- Artikl je prikladan samo za navodnjavanje hladnom vodom.
- **UPOZORENJE!** Nakon svake upotrebe zatvorite slavinu.
- Nemojte mazati niti uljiti mlaznice za prskanje jer bi se mogle začepiti.
- Povremeno čistite priključak uređaja kako biste osigurali nepropustan dosjed na crijevnom priključku.
- Prije svake upotrebe provjerite postoje li na artiklu naznake oštećenja ili istrošenosti. Artikl se smije upotrebljavati samo kada je u besprijekornom stanju!
- Provjerite postoje li na artiklu naznake oštećenja. Ako je to slučaj, nemojte upotrebljavati artikl. Stupite u kontakt s proizvođačem putem navedene servisne adrese.

Upotreba (Sl. A)

Napomena: Artikl raspolaže crijevnim priključkom za standardne crijevne sustave.

1. Priključite vrtno crijevo (nije sadržano u opsegu isporuke) na slavinu.
2. Priključite drugi kraj vrtnog crijeva na priključak (1d) artikla (1).

Napomena: Crijevni priključak mora se čujno uklopiti.

3. Provjerite čvrst dosjed.
4. Najprije blago otvorite slavinu za vodu i ravnomjerno povećavajte tlak vode.
5. Otvorite ventil laganim pritiskanjem okidača (1c). Zatim okrećite regulacijski vrh (1a) sve dok voda ne poteče.

Napomena: da biste blokirali okidač zakvačite ga za kuku (1e).

6. Za promjenu snopa vodenog mlaza upotrebljavajte regulacijski vrh.
7. Jačina vodenog mlaza namješta se pomoću kotačića (1b):
 - Okretanje kotačića udesno: vodeni se mlaz smanjuje.

- Okretanje kotačića ulijevo: vodeni se mlaz pojačava.
8. Zatvorite dovod vode tako što ćete zatvoriti slavinu za vodu ili otpustiti okidač kada vam artikl više ne bude potreban.

Skladištenje, čišćenje

Nepravilno rukovanje artiklom može dovesti do oštećenja.

- Artikl se mora skladištiti potpuno suh i bez ostataka vode kako bi se izbjeglo stvaranje plijesni.
- Ako artikl ne upotrebljavate, čuvajte ga suhog i čistog na sobnoj temperaturi.
- Očistite predmet blago navlaženom krpom koja ne ispušta vlakna.
- Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim ili najlonskim vlaknima ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice i slično. Njima se mogu oštetiti površine.

Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove poput sklopki ili dijelova koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti. Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulanije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje.

Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Obrada u slučaju reklamacije po jamstvu

Kako bismo brzo mogli obraditi vaš zahtjev, molimo da slijedite sljedeće upute:


- Za sve upite, držite u pripravnosti račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla pronaći ćete na tipskoj pločici na proizvodu, gravuri na proizvodu, naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih nedostataka, prvo se telefonom obratite dolje navedenom servisnom odjelu ili koristite naš obrazac za kontakt koji možete pronaći na parkside-diy.com pod točkom Servis.
- Proizvod koji je evidentiran kao neispravan možete besplatno poslati na pripućenu adresu servisa, uz prilaganje potvrde o kupnji (račun) i podataka o kakovom se kvaru radi i kada se pojavio.



Ove i mnoge druge priručnike možete pogledati i preuzeti na parkside-diy.com.

Ovaj QR kod vodi vas izravno na parkside-diy.com. Odaberite svoju zemlju i potražite upute za rukovanje pomoću maske za pretraživanje. Unosom broja artikla (npr. IAN 123456_7890) bit ćete preusmjereni na upute za rukovanje za svoj proizvod.

IAN: 494363_2507

 Služba za korisnike
Hrvatska

Telefon: 0800805933

Obrazac za kontakt na
parkside-diy.com
Sjedište: Njemačka

Srdačno čestitamo!

Ovom kupovinom ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Upoznajte se sa proizvodom pre nego što počnete da ga koristite.



U tu svrhu pažljivo pročitajte sledeće uputstvo za korišćenje.

Proizvod koristiti samo na opisani način i za navedenu oblast primene. Sačuvajte ova uputstvo za korišćenje. Kada proizvod predajete trećem licu, priložite i svu dokumentaciju.

Obim isporuke

- 1 x mesingana baštenska prskalica
- 1 x uputstvo za korišćenje

Tehnički podaci

Maks. pritisak rada: 4 bar

Priključak za crevo:

13-15 mm ($\frac{1}{2}$ "- $\frac{5}{8}$ "



Datum proizvodnje
(mesec/godina): 12/2025

Korišćeni simboli i signalne reči



Znak naredbe, upućuje svakog korisnika da pažljivo pročita uputstvo za korišćenje pre upotrebe i uvek ga učini dostupnim svim korisnicima.



Opšti znak upozorenja, koji se koristi za označavanje opasnosti i ugroženosti (npr. opasnost od davljenja i gušenja, opasnost od povreda i proklizavanja, ili opasnost od materijalne štete).

UPOZORENJE!

Ova signalna reč ukazuje na opasnost sa visokim nivoom rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

OPREZ!

Ova signalna reč označava opasnost niskog nivoa rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do manje ili umerene povrede.



Ovaj simbol upućuje na to da je proizvod otporan na UV zračenje.



Ovaj simbol upućuje na to da je proizvod otporan na vremenske uslove.



Ovaj simbol upućuje na to da je proizvod otporan na mraz.



Ovaj simbol upućuje na to da proizvod nije dozvoljen za zahvatanje vode za piće.



Ovaj znak upućuje na utični spoj između slavine i creva, kojim se jednostavno rukuje.

Namenska upotreba

Ovaj proizvod je pogodan za zalivanje vrtova i terasa na otvorenom. Proizvod je namenjen samo za privatnu, a ne komercijalnu upotrebu.

Bezbednosne napomene


Važno: Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za korišćenje i bezbednosne napomene i obavezno ih sačuvajte!

⚠ Opasnost po život!

- Decu nikada ne ostavljajte bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja!

⚠ Opasnost od povreda!

- **UPOZORENJE!** Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva.
- Pre upotrebe, ne usmeravajte jako zagrejanu ili stajaću vodu, koja se može nalaziti u dovodnoj cevi, na ljude, životinje ili biljke.
- Pre svake upotrebe uverite se da su svi delovi proizvoda neoštećeni i sastavljeni u skladu sa ovim uputstvom za korišćenje. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povreda.

- **UPOZORENJE!** Ne usmeravajte mlaz vode na osobe ili životinje!
- **UPOZORENJE!** Ne usmeravajte mlaz vode na električne instalacije! Postoji opasnost od strujnog udara!
-  Bez uzimanja vode za piće!
- Pogodno samo za spoljašnju upotrebu.

OPREZ!

Pogrešna instalacija ili upotreba može da dovede do povreda.

- Pobrinite se da ni jedan deo nije oštećen i da su svi delovi pravilno montirani. U slučaju nepravilne montaže postoji opasnost od povreda. Oštećeni delovi mogu da utiču na bezbednost i funkciju.
- Pritisak vode mora propisno da se kontroliše da bi se sprečilo da voda pod velikim pritiskom izlazi iz creva, što bi moglo da dovede do povreda.

- Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tokom rada.

Opasnost od proklizavanja!

OPREZ!

Kada je pod mokar, možete da se okliznete i povredite.

- Uverite se da pod u blizini proizvoda bude po mogućnosti suv.

Sprečavanje materijalnih oštećenja!

- Proizvod je pogodan samo za navodnjavanje hladnom vodom.
- **UPOZORENJE!** Nakon svake upotrebe zatvorite slavinu.
- Nemojte podmazati ili uljiti mlaznice za prskanje jer bi mogle da se začepe.
- Očistite priključak za uređaj s vremena na vreme kako bi se osiguralo zaptiveno prijanjanje na priključak za crevo.
- Pre svake upotrebe proverite da li je proizvod oštećen ili pohaban. Proizvod sme da se koristi samo ako je u besprekornom stanju!

- Proverite da li na proizvodu ima oštećenja. Ukoliko je to slučaj, nemojte koristiti proizvod. Obratite se proizvođaču putem navedene adrese servisa.

Upotreba (sl. A)

Napomena: Proizvod ima priključak za crevo za uobičajene sisteme creva.

1. Priključite baštensko crevo (nije sadržano u obimu isporuke) na slavinu.
2. Povežite drugi kraj baštenskog creva na priključak (1d) proizvoda (1).

Napomena: Priključak za crevo mora čujno nalegne na mesto.

3. Kontrolišite čvrsto naleganje.
4. Najpre samo malo odvrnite slavinu i ravnomerno povećavajte pritisak vode.
5. Otvorite ventil blagim pritiskom na okidač (1c). Zatim odvrnite vrh za regulaciju (1a) dok voda ne počne da teče.

Napomena: Da biste zaključali okidač, zakačite ga za kuku (1e).

6. Koristite vrh za regulaciju da bi ste promenili širinu mlaza vode.
7. Da biste regulisali jačinu mlaza vode, koristite okretni regulator (1b):
 - Okretanje okretnog regulatora udesno: Mlaz vode se smanjuje.
 - Okretanje okretnog regulatora ulevo: Mlaz vode se pojačava.
8. Isključite dovod vode tako što ćete zatvoriti slavinu ili otpustiti okidač kada vam proizvod više nije potreban.

Čuvanje, čišćenje

U slučaju nestručnog rukovanja proizvodom možete da ga oštetite.

- Proizvod mora da se čuva potpuno suv i bez ostataka vode, kako bi se izbeglo stvaranje plesni.
- Kada se ne koristi, proizvod čuvati u suvom i čistom stanju na sobnoj temperaturi.

- Čistite proizvod blago navlaženom krpom koja ne ostavlja vlakna.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, metalne ili najlonske četke kao ni oštre ili metalne predmete za čišćenje kao što su noževi, tvrde lopatice ili slično. Oni bi mogli da oštete površinu.

Napomene u vezi odlaganja u otpad



Odložite artikal i ambalaže u skladu sa važećim lokalnim propisima. Držite materijale za pakovanje (kao što su kese od folije) van domašaja dece. Za više informacija o načinu odlaganja dotrajalog artikla obratite se svojoj lokalnoj ili gradskoj upravi. Odložite artikal i pakovanje u skladu s principima za zaštitu životne sredine.



Kod za reciklažu se koristi za označavanje različitih materijala za povratak u ciklus reciklaže. Kod se sastoji od simbola za reciklažu i broja koji identifikuje materijal.

Napomene za garanciju i postupak za servisiranje

Ovaj proizvod proizveden je pod brižnim nadzorom i stalnom kontrolom. Za ovaj proizvod DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH odobrava privatnim krajnjim korisnicima garanciju od tri godine od datuma kupovine (garantni rok) u skladu sa sledećim odredbama. Garancija se odnosi samo na materijalne i obradne greške. Garancijom nisu obuhvaćeni delovi koji podležu standardnom habanju i stoga se smatraju potrošnim delovima (npr. baterije), kao ni lomljivi delovi kao što su prekidači ili delovi izrađeni od stakla.

Prava koja proizlaze iz ove garanciju gube se ako je predmet korišćen nenamenski ili nepravilno i izvan njegove predviđene namene ili predviđenog obima upotrebe, kao i ukoliko se korisnik nije pridržavao navoda iz uputstva za upotrebu izuzev ako krajnji korisnik dokaže da postoji greška u materijalu ili njegovoj obradi koja ne proizlazi iz gorepomenutih okolnosti.

Prava koja proizlaze iz garancije važe isključivo za period u okviru garantnog roka uz predočenje originalnog računa. Zato Vas molimo da sačuvate originalni račun. Garantni rok se ne produžava zbog popravki koje se vrše na osnovu garancije, zakonske garancije ili dobrih poslovnih običaja. To se odnosi i na zamenjene i popravljene delove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo Vas da prvo kontaktirate niže navedeni telefon dežurne servisne službe ili nas kontaktirajte putem e-pošte.

U slučaju prava na garanciju, mi ćemo - po našem izboru - besplatno popraviti ili zameniti proizvod ili Vam vratiti novac prema kupoprodajnoj ceni. Druga prava nisu obuhvaćena garancijom. Ova garancija ne ograničava Vaša zakonska prava, a naročito ne Vaše pravo na potraživanje garancije prema predmetnom prodavcu.

Uvozi i stavlja u promet: Lidl Srbija KD,

Prva južna radna 3,
22330 Nova Pazova,
Republika Srbija
Tel.: 0800 300 180,
E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: kontakt@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Obrada u slučaju reklamacije

Da biste bili sigurni da će vaš zahtev biti brzo obrađen, pratite sledeća uputstva:

- Za sve upite, neka vam budu dostupni račun i broj artikla (npr. IAN 123456_7890) kao dokaz kupovine.
- Molimo pronađite broj artikla na natpisnoj pločici artikla, gravuru na artiklu, naslovnici vaših uputstava (dole levo) ili nalepnicu na poledini ili dnu artikla.

- Ako dođe do funkcionalnih grešaka ili drugih kvarova, molimo vas da prvo kontaktirate dole navedenu servisnu službu telefonom ili koristite naš kontakt obrazac, koji možete pronaći na parksidediy.com u kategoriji Servis.
- Zatim možete besplatno poslati artikal koji je evidentiran kao neispravan na adresu servisa koju ste dobili, prilažući račun (priznanicu) i detalje o tome šta je kvar i kada se pojavio.



Možete pogledati i preuzeti ove i mnoge druge priručnike na parksidediy.com.

Ovaj QR kod vas vodi direktno na parksidediy.com. Izaberite svoju zemlju i potražite uputstva za rukovanje koristeći okvir za pretragu.

Unošenjem broja artikla
(npr. IAN 123456_7890)
bićete preusmereni na
uputstva rukovanje vašima
artiklom.

IAN: 494363_2507

® Korisnički servis Srbija

Telefon: 0800801807

Kontakt obrazac na

parkside-diy.com

Sedište: Nemačka

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Baštenska prskalica od mesinga
Model:	Delta-Sport-Nr.: GB-17043
IAN / Serijski broj:	IAN: 494363_2507
Proizvođač:	DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH • Wragekamp 6 22397 Hamburg • GERMANY
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, Tel.: 0800 300 180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Честитки!

Се одлучивте да купите одличен производ. Запознајте се со производот пред да го користите.



Внимателно прочитајте го следниот прирачник за употреба.

Користете го производот како што е опишано и за наведената намена. Внимателно чувајте го прирачникот за употреба. Ако производот го предадете на трето лице, со него предадете ги и сите документи.

Опсег на испорака

1 x градинарска прскалка од месинг

1 x упатство за употреба

Технички податоци

Макс. работен притисок:
4 bar

Приклучок за црево:
13–15 mm (1/2"–5/8")



Датум на производство
(месец/година):
12/2025

Користени симболи и сигнални зборови



Знак за дејство, потсетува секој корисник внимателно да ги прочита упатствата пред употреба и да ги направи достапни за сите корисници во секое време.



Општ знак за предупредување што се користи за означување опасности и ризици (на пр. опасност од задушување, повреда, лизгање или материјална штета).

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој сигнален збор означува опасност со високо ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со смрт или сериозни повреди.

ВНИМАНИЕ!

Овој сигнален збор означува опасност со ниско ниво на ризик која, доколку не се избегне, може да резултира со лесна или умерена повреда.



Овој симбол означува дека производот е отпорен на УВ зрачење.



Овој симбол означува дека производот е отпорен на временски услови.



Овој симбол означува дека производот е отпорен на мраз.



Овој симбол означува дека производот не е погоден за снабдување со вода за пиење.



Овој симбол означува лесно поврзување помеѓу славината и цревето.

Наменета употреба

Овој производ е погоден за наводнување на надворешни градини и тераси. Производот е само за приватна употреба и не е наменет за комерцијална употреба.

Безбедносни упатства

Важно: внимателно прочитајте ги овие упатства за употреба и безбедност и чувајте ги на сигурно место!

⚠ Опасност по живот!

- Никогаш не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување. Постои опасност од задушвање!

⚠ Опасност од повреди!


- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни информации и упатства.
- Пред употреба, не пуштајте екстремно топла или заостаната вода што може да се наоѓа во доводот, врз луѓе, животни или растенија.

- Пред секоја употреба, проверете дали сите делови од производот се неоштетени и составени според овие упатства. Неправилната монтажа може да резултира со повреди.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Никогаш не го насочувајте млазот вода кон луѓе или животни!

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не го насочувајте млазот вода кон електрична опрема. Постои опасност од електричен удар!

-  Да не се користи за вода за пиење!

- Наменето само за надворешна употреба.

ВНИМАНИЕ!

Неправилната инсталација или употреба може да резултира со повреди.

- Проверете дали сите делови се неоштетени и правилно монтирани. Неправилната монтажа може да резултира со повреди.

Оштетените делови може да влијаат врз безбедноста и функционирањето.

- Притисокот на водата мора правилно да се контролира за да се спречи истекување на вода под висок притисок и предизвикување повреди.
- Не го оставајте производот без надзор додека се користи.

⚠ Опасност од лизгање! ВНИМАНИЕ!

Ако подот е влажен, може да се лизнете и да се повредите.

- Погрижете се подот во близина на производот да биде што е можно посув.

⚠ Избегнување материјална штета!

- Овој производ е наменет само за наводнување со ладна вода.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Затворете ја славината после сокоја употреба.

- Не ги подмачкувајте млазниците за прскање, бидејќи може да се затнат.
- Чистете го приклучокот на уредот од време на време, за да се осигура цврсто затегање на приклучокот од цревото.
- Проверете го производот за знаци на оштетување или абење пред секоја употреба. Производот може да се користи само во совршена состојба!
- Проверете дали производот е оштетен. Ако има оштетување, не го користете производот. Контактирајте го производителот преку наведената адреса за сервис.

Употреба (Сл. А)

Забелешка: производот има приклучок за црево за стандардни системи на црева.

1. Поврзете го градинарското црево (не е вклучено во опсегот на испорака) со чешмата.

2. Поврзете го другиот крај од градинарското црево со приклучокот (1d) на производот (1).

Забелешка: приклучокот на цревото мора звучно да кликне на своето место.

3. Проверете дали е цврсто наместено.
4. Прво, малку отворете ја славина и рамномерно зголемувајте го притисокот на водата.
5. Отворете го вентилот со нежно притискање на прекинувачот (1c). Потоа завртете ја млазницата за регулација (1a) додека не почне да тече вода.

Забелешка: за да го заклучите прекинувачот, закачете го на куката (1e).

6. За да го промените млазот вода, користете ја млазницата за регулација.
7. За да ја регулирате јачината на млазот вода, користете го контролниот вентил (1b):
 - Контролниот вентил се врти на десно: млазот вода се намалува.

- Контролниот вентил се врти на лево: млазот вода се појачува.
8. Исклучете го доводот на вода со затворање на чешмата или отпуштање на прекинувачот кога ќе завршите со користење на производот.

Складирање, чистење

Неправилното ракување со производот може да доведе до оштетувања.

- Производот мора да се чува целосно сув и без остатоци од вода за да се спречи појава на мувла.
- Кога не се користи, секогаш чувајте го производот на суво, чисто место на собна температура.
- Чистете го производот со малку влажна крпа што не остава влакненца.

- Не користете агресивни средства за чистење, четки со метални или најлонски влакна или остар или метален прибор за чистење како што се ножеви, тврди шпакли итн. Овие може да ги оштетат површините.

Напомени за фрлање



Фрлете го производот и материјалите од пакувањето соодветно на тековните локални прописи. Чувајте ги материјалите од пакувањето (како на пр. торбичката од фолија) подалеку од дофат на децата. Дополнителни информации за фрлање на искористениот производ ќе најдете кај општинската или градската администрација. Фрлете го производот и материјалите од пакувањето без да ѝ наштетите на околината.



Кодот за рециклирање служи за препознавање на разни материјали за враќање во циклусот за повторна употреба (рециклирање). Кодот се состои од симбол за рециклирање за циклусот за употреба и од број што го означува материјалот.

Напомени за гаранција и сервисирање

Производот се произведува многу внимателно и при постојана контрола. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH им дава на приватните крајни корисници тригодишна гаранција од датумот на купување (гарантен рок) според следните правила. Гаранцијата важи само за грешка во материјалот и обработката. Гаранцијата не се однесува на делови, коишто подлежат на нормално истрошување и со тоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии) како и на кршливи делови како прекинувачи или стаклени делови.

Барањата за оваа гаранција се исклучуваат ако производот не се користи правилно или се злоупотребува или не се користи за соодветната намена или ако не се следат инструкциите во прирачникот/упатството, освен ако крајниот корисник докаже дека постои грешка во материјалот или во обработката, којашто не се заснова на наведените околности. Барањата за гаранција можат да се поднесат во гарантниот рок со приложување на оригиналната сметка. Затоа чувајте ја оригиналната сметка. Гарантниот рок не се продолжува при поправки што подлежат на обичната гаранција, на законската експлицитна гаранција или на доброволна услуга. Тоа важи и за заменети и поправени делови.

При рекламации, прво обратете се на долунаведената сервисна служба или обратете ни се нам преку е-пошта. Во случај на активирање на гаранцијата, производот – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно или ќе ја рефундираме сумата за која е купен. Гаранцијата не нуди никакви дополнителни права.

Вашите законски права, поточно барања за гаранција кон соодветниот продавач, не се ограничени со оваа гаранција.

Постапка во случај на барање за гаранција

За да се загарантира брза обработка на вашето барање, погледнете ги следните напомени:

- За сите прашања, имајте ги при рака сметката и бројот на производот (на пр. МБП 123456_7890) како доказ за купувањето.

- Бројот на производот можете да го преземете од табличката со податоци на производот, од гравираниот текст на производот, од насловната страница на прирачникот (долу лево) или од налепницата на задната или на долната страна од производот.
- Ако се појават грешки во функционирањето или слични недостатоци, прво обратете се телефонски до понатаму наведениот сервисен оддел или преку нашиот формулар за контакт што ќе го најдете на parkside-diy.com во категоријата „Сервис“.
- Производот, што е заведен како неисправен, можете да го испратите без поштарина до приложената адреса за сервисирање заедно со доказ за купувањето (сметката од каса) и со наведениот дефект и времето кога настанал дефектот.



На
parkside-
diy.com
можете да
го погле-
днете и
преземете
овој и
многу

други прирачници. Со овој QR-код одите директно на parkside-diy.com. Изберете ја вашата држава и побарајте ги прирачниците преку полето за пребарување. Со внесување на бројот на производот (на пр. МБП 123456_7890) пристапувате до прирачник за својот производ.

МБП: 494363_2507

ⓂК Корисничка служба за
Северна Македонија
Телефон: 080097198

Формулар за контакт на
parkside-diy.com
Седиште: Германија

Urime!

Me blerjen tuaj keni zgjedhur një artikull me cilësi të lartë. Njihuni me artikullin përpara përdorimit të parë.



Lexoni me kujdes udhëzimet e përdorimit që vijon.

Përdoreni artikullin vetëm siç përshkruhet dhe për fushat e përdorimit të specifikuar. Ruajini mire këto udhëzime përdorimi. Në rast kalimi të artikullit te persona të tretë, dorëzoni gjithashtu të gjitha dokumentet.

Përmbajtja e paketimit

1 x spërkatëse kopshti prej bronzi

1 x manual përdorimi

Të dhëna teknike

Presioni maks. i funksionimit:

4 bar

Lidhës për zorrën:

13-15 mm (1/2"-5/8")



Data e prodhimit
(muaji/viti): 12/2025

Simbolet dhe fjalët sinjalizuese të përdorura



Shenja urdhëruese i tregon çdo përdoruesi që para përdorimit të lexojë me kujdes udhëzimin e përdorimit dhe ta ketë atë gjithmonë në dispozicion për të gjithë përdoruesit.



Shenjë paralajmëruese e përgjithshme, shërben për të treguar rreziqe dhe kërcënime (p.sh. rrezik mbytjeje ose asfiksie, rrezik lëndimi, rrëshqitjeje ose dëmtimi material).

PARALAJMËRIM!

Kjo fjalë-sinjal tregon një rrezik me shkallë të lartë, i cili, nëse nuk shmanget, mund të çojë në vdekje ose në lëndim të rëndë.

KUJDES!

Kjo fjalë sinjalizuese tregon një rrezik me shkallë të ulët, i cili, nëse nuk shmanget, mund të shkaktojë një lëndim të vogël ose të moderuar.



Ky simbol tregon se artikulli është rezistent ndaj rrezeve UV.



Ky simbol tregon se artikulli është rezistent ndaj kushteve atmosferike.



Ky simbol tregon se artikulli është rezistent ndaj ngricës.



Ky simbol tregon se artikulli nuk është i lejuar për marrjen e ujit të pijshëm.



Kjo shenjë tregon për një lidhje të thjeshtë me prizë ndërmjet rubinetit dhe zorrës.

Përdorimi në përputhje me qëllimin e caktuar

Ky artikull është i përshtatshëm për ujitjen e kopshteve dhe sipërfaqeve të terracave në ambient të jashtëm. Artikulli është i destinuar vetëm për përdorim privat dhe jo për përdorim tregtar.

Udhëzime sigurie


E rëndësishme: lexoni me kujdes këtë manual përdorimi dhe udhëzimet e sigurisë dhe ruajini patjetër!

⚠ Rrezik për jetën!

- Mos i lini kurrë fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes!

⚠ Rrezik lëndimi!

- **PARALAJMËRIM!** Lexoni të gjitha udhëzimet dhe paralajmërimet e sigurisë.
- Para përdorimit mos drejtoni ujë shumë të nxehtë ose ujë të ndenjur për një kohë të gjatë, i cili mund të gjendet në tubacion, drejt njerëzve, kafshëve ose bimëve.
- Para çdo përdorimi sigurohuni që të gjitha pjesët e artikullit të jenë të padëmtuara dhe të montuara sipas kësaj udhëzuesi përdorimi. Në rast montimi të pasaktë, ekziston rreziku i lëndimit.

- **PARALAJMËRIM!** Mos e drejtoni kurrë rrymën e ujit drejt njerëzve ose kafshëve!
- **PARALAJMËRIM!** Mos e drejtoni rrymën e ujit drejt pajisjeve elektrike. Ekziston rreziku i goditjes nga rryma elektrike!
-  Jo për ujë të pijshëm!
- I përshtatshëm vetëm për përdorim në ambient të jashtëm.

KUJDES!

Një montim ose përdorim i gabuar mund të çojë në lëndime.

- Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të padëmtuara dhe të montuara siç duhet. Në rast montimi të pasaktë, ekziston rreziku i lëndimit. Pjesët e dëmtuara mund të ndikojnë në siguri dhe funksion.
- Presioni i ujit duhet të kontrollohet siç duhet, për të parandaluar që uji të dalë me presion të lartë dhe të shkaktojë lëndime.

- Mos e lini artikullin pa mbikëqyrje gjatë funksionimit.

Rrezik rrëshqitjeje!

KUJDES!

Kur toka është e lagur, mund të rrëshqisni dhe të lëndoheni.

- Sigurohuni që dysHEMEJA pranë artikullit të mbahet sa më e thatë.

Parandalim i dëmeve materiale!

- Artikulli është i përshtatshëm vetëm për ujitje me ujë të ftohtë.
- **PARALAJMËRIM!** Pas çdo përdorimi, mbyllni rubinetin.
- Mos i lyeni me yndyrë ose vaj grykat spërkatëse, pasi ato mund të bllokohen.
- Pastroni herë pas here lidhësin e pajisjes, për të siguruar vendosje të fortë në lidhësin e zorrës.
- Kontrollojeni artikullin para çdo përdorimi për dëmtime apo konsumim. Artikulli duhet të përdoret vetëm në gjendje të rregullt!

- Kontrolloni nëse artikulli ka dëmtime. Nëse është kështu, mos e përdorni artikullin. Kontaktoni prodhuesin në adresën e specifikuar të shërbimit.

Përdorimi (ilus. A)

Shënim: artikulli ka një lidhës për zorrë, i përshtatshëm për sistemet standarde të zorrëve.

1. Lidhni zorrën e kopshtit (nuk përfshihet në furnizim) me rubinetin e ujit.
2. Lidhni skajin tjetër të zorrës së kopshtit me lidhësin (1d) të artikullit (1).

Shënim: lidhësi i zorrës duhet të klikojë në vend me klikim të dëgjueshëm.

3. Sigurohuni që të jetë i fiksuar mirë.
4. Fillimisht hapeni rubinetin pjesërisht dhe rriteni presionin e ujit gradualisht.
5. Hapni valvulën duke shtypur lehtë butonin e komandës (1c). Më pas, rrotullojeni majën rregulluese (1a) derisa të fillojë të rrjedhë uji.

Shënim: për ta bllokuar butonin e komandës, fiksojeni atë te kapësja (1e).

6. Për të ndryshuar përqendrimin e rrymës së ujit, përdorni majën rregulluese.
7. Për të rregulluar fuqinë e rrymës së ujit, përdorni rregullatorin rrotullues (1b).
 - Rregullatori rrotullues kthehet djathtas: rryma e ujit zvogëlohet.
 - Rregullatori rrotullues kthehet majtas: rryma e ujit intensifikohet.
8. Ndërprisni furnizimin me ujë duke mbyllur rubinetin ose duke liruar butonin e komandës, kur artikulli nuk ju nevojitet më.

Magazinimi, pastrimi

Përdorimi i pasaktë i artikullit mund të çojë në dëmtime.

- Artikulli duhet të ruhet plotësisht i thatë dhe pa mbetje uji, në mënyrë që të parandalohet formimi i mykut.

- Magazinojeni artikullin në rast mos përdorimi gjithmonë në një vend të thatë dhe të pastër në temperaturë ambienti.
- Pastroni artikullin duke përdorur një leckë pa push, pak të lagur.
- Mos përdorni detergjentë agresivë, furça me qime metali ose najloni, si dhe mjete pastrimi të mprehta ose metalike si thika, spatula të forta dhe të ngjashme. Këto mund të shkaktojnë dëmtimin e sipërfaqeve.

Udhëzime për asgjësimin



Hidhni artikullin dhe materialet e paketimit në përputhje me rregulloret lokale në fuqi. Mbajini materialet e paketimit (siç janë qeset plastike) larg fëmijëve. Për më shumë informacion për mënyrën e hedhjes së artikullit të përdorur kontaktoni administratën tuaj komunale apo bashkiake. Hidhni artikullin dhe paketimin në një mënyrë miqësore me mjedisin.



Kodi i riciklimit shërben për të shënuar materiale të ndryshme me qëllim që ato të rikthehen në ciklin e ripërdorimit (riciklimit). Kodi përbëhet nga një simbol riciklimi për ciklin e riciklimit dhe një numër që tregon llojin e materialit.

Udhëzime për garancinë dhe procedurat shërbimit

Artikulli është prodhuar me shumë kujdes dhe nën kontroll të vazhdueshëm. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH u jep klientëve privatë një garanci tre-vjeçare për këtë artikull nga data e blerjes (periudha e garancisë) në përputhje me kushtete mëposhtme. Garancia vlen vetëm për defektet në material dhe prodhim. Garancia nuk mbulon pjesët që i nënshtrohen konsumimit normal dhe për këtë arsye konsiderohen materiale të konsumueshme (p.sh. bateritë), apo pjesët e brishta siç janë çelësat ose pjesët e bëra prej xhami.

Të drejtat nga kjo garanci përjashtohen nëse artikulli është përdorur në mënyrë të papërshtatshme, abuzive, jo brenda qëllimit të tij të synuar ose kufijvetë synuar të përdorimit, ose nëse udhëzimet në manual/udhëzime nuk janë ndjekur, përveç nëse klienti përfundimtar vërteton se ka një defekt në materiale ose prodhim që nuk bazohet në njërin nga rrethanat e lartpërmendura. Kërkesat në bazë tëgarancisë mund të bëhen vetëm brenda periudhës së garancisë me paraqitjen e faturës origjinale. Ju lutemi ruajeni faturën origjinale. Periudha e garancisë nuk do të zgjatet nga asnjë riparim i kryer në bazë të garancisë, garancisë ligjore ose mirëkuptimit të prodhuesit. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara dhe të riparuarat.

Nëse keni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni së pari linjën telefonike të shërbimit më poshtë ose të na kontaktoni me email. Nëse paraqitet një rast garancie, ne, sipas gjykimit tonë, do ta riparojmë artikullin falas, do ta zëvendësojmë ose do ta rimbursojmë çmimin e blerjes. Nga kjo garanci nuk lindin të drejta të mëtejshme. Të drejtat tuaja ligjore, në veçanti kërkesat e garancisë kundër shitësit përkatës, nuk kufizohen nga kjo garanci.

Procedura në rast garancie

Për t'u siguruar që kërkesa juaj të përpunohet shpejt, ju lutemi, ndiqni udhëzimet më poshtë:

- Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të keni gati faturën dhe numrin e artikullit (p.sh. IAN 123456_7890) si provë blerjeje.


- Numri i artikullit mund të gjendet në pllakën e të dhënave të artikullit, në gdhendjen e artikullit, në faqen e parë të manualit (poshtë majtas) ose në afishen në pjesën e pasme ose të poshtme të artikullit.
- Nëse ka defekte në funksionim ose defekte të tjera, ju lutemi të kontaktoni së pari departamentin e shërbimit të përmendur më poshtë me telefon ose të përdorni formularin tonë të kontaktit, të cilin mund ta gjeni në parksid-diy.com në kategorinë e Shërbimit.
- Pastaj mund të dërgoni një artikull të regjistruar si me defekt, pa pagesë postare, në adresën e shërbimit që ju është dhënë, duke bashkëngjitur provën e blerjes (faturën) dhe duke deklaruar se cili është defekti e kur ka ndodhur.



Mund t'i shikoni dhe shkarkoni këto dhe shumë manuale të tjera në [parksid-](http://parksid-diy.com)

diy.com. Ky kod QR ju çon direkt te parksid-diy.com. Zgjidhni vendin tuaj dhe përdorni kutinë e kërkimit për të gjetur manualin. Duke futur numrin e artikullit (p.sh. IAN 123456_7890) do të gjeni manualin.

IAN: 494363_2507

 Shërbimi ndaj Klientit në Maqedoninë e Veriut
Telefoni: 080097198

Formulari i kontaktit në parksid-diy.com
Vendi: Gjermani

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.

Pachet de livrare

1 x pistol de stropit pentru grădină, din alamă
1 x instrucțiuni de utilizare

Date tehnice

Presiune max. de lucru: 4 bar
Mufa furtunului:
13–15 mm ($\frac{1}{2}$ – $\frac{5}{8}$ ")



Data de fabricație
(luna/anul): 12/2025

Simboluri utilizate și cuvinte de semnalizare



Simbol de obligație, instruește fiecare utilizator să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de utilizare și să le țină la dispoziția tuturor utilizatorilor în orice moment.



Simbol general de avertisment, servește la marcarea pericolelor și riscurilor (de exemplu, pericolele de strangulare, de sufocare, de vătămare, de alunecare sau daunele materiale).

AVERTISMENT!

Acest cuvânt de semnalizare definește un pericol cu un grad ridicat de risc, care, în cazul în care nu este evitat, poate avea drept consecință decesul sau vătămarea gravă.

PRECAUȚIE!

Acest cuvânt de avertizare definește un pericol cu un grad scăzut de risc, care, în cazul în care nu este evitat, poate avea drept consecință o vătămare minoră sau moderată.



Acest simbol indică faptul că produsul este rezistent la UV.



Acest simbol indică faptul că produsul este rezistent la intemperii.



Acest simbol indică faptul că produsul este rezistent la îngheț.



Acest simbol indică faptul că produsul nu este aprobat pentru prelevarea apei potabile.



Acest marcaj indică un conector ușor de utilizat între robinetul de apă și furtun.

Destinație de utilizare

Acest produs este ideal pentru udarea grădinilor și a teraselor din spațiile exterioare. Produsul este destinat exclusiv uzului personal și nu este adecvat pentru utilizarea în scop comercial.

Indicații cu privire la siguranță

Important: citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și indicații cu privire la siguranță și păstrați-le!

⚠ Pericol de moarte!

- Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați în preajma materialului de ambalare. Există pericol de sufocare externă!

⚠ Pericol de vătămare!

- **AVERTISMENT!** Citiți toate instrucțiunile și indicațiile cu privire la siguranță.
- Înainte de utilizare, nu îndreptați către persoane, animale sau plante apa puternic încălzită sau stătută timp îndelungat, care se poate afla în linia de alimentare.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate componentele produsului sunt montate în stare nedeteriorată și în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. În cazul unei montări necorespunzătoare, există pericol de vătămare.

- **AVERTISMENT!** Nu îndreptați niciodată jetul de apă spre persoane sau animale!
- **AVERTISMENT!** Nu îndreptați jetul de apă spre echipamente electrice! Există pericolul de electrocutare!
-  Apa evacuată nu este potabilă!
- Adecvat doar pentru spații exterioare.

PRECAUȚIE!

Instalarea sau utilizarea necorespunzătoare poate duce la vătămări.

- Asigurați-vă că toate componentele sunt montate în stare nedeteriorată și corespunzătoare. În cazul unei montări necorespunzătoare, există pericol de vătămare. Componentele deteriorate pot avea un efect negativ asupra siguranței și funcționării.
- Presiunea apei trebuie să fie controlată corespunzător pentru a preveni țâșnirea apei la presiune ridicată și provocarea de vătămări.

- Nu lăsați produsul nesupravegheat în timpul utilizării.

Pericol de alunecare!

PRECAUȚIE!

Dacă podeaua este umedă, puteți aluneca și vă puteți răni.

- Asigurați-vă că podeaua din apropierea produsului este păstrată cât mai uscată posibil.

Evitarea daunelor materiale!

- Produsul este adecvat doar pentru irigarea cu apă rece.
- **AVERTISMENT!** Închideți robinetul de apă după fiecare utilizare.
- Nu ungeți și nu lubrifiați duzele de pulverizare, deoarece acestea se pot înfunda.
- Conectorul echipamentului trebuie curățat periodic pentru a asigura o fixare etanșă la mufa furtunului.

- Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă produsul este deteriorat sau uzat. Produsul trebuie utilizat numai în stare ireproșabilă!
- Verificați dacă produsul prezintă defecțiuni. În acest caz, nu utilizați produsul. Contactați producătorul prin intermediul departamentului de servicii la adresa menționată.

Utilizare (fig. A)

Indicație: produsul dispune de o mufă pentru furtun pentru sisteme de furtun obișnuite.

1. Conectați furtunul de grădină (nu este inclus în pachetul de livrare) la robinetul de apă.
2. Conectați celălalt capăt al furtunului de grădină la racordul (1d) al produsului (1).

Indicație: mufa furtunului trebuie să emită un sunet atunci când se blochează.

3. Verificați dacă este bine fixat.

4. La început deschideți puțin robinetul de apă și măriți uniform presiunea apei.
5. Deschideți ventilul prin apăsarea ușoară a declanșatorului (1c). Apoi rotiți vârful de reglare (1a) până când curge apă.

Indicație: pentru a bloca declanșatorul agățați-l de cârligul (1e).

6. Utilizați vârful de reglare pentru a varia concentrarea jetului de apă.
7. Pentru a regla puterea jetului de apă utilizați butonul rotativ (1b):
 - Butonul rotativ este rotit spre dreapta: jetul de apă se reduce.
 - Butonul rotativ este rotit spre stânga: jetul de apă se intensifică.
8. Opriți alimentarea cu apă prin închiderea robinetului de apă sau prin eliberarea declanșatorului atunci când nu mai aveți nevoie de produs.

Depozitare și curățare

În cazul utilizării necorespunzătoare a produsului pot avea loc deteriorări.

- Produsul trebuie depozitat complet uscat și fără reziduuri de apă pentru a preveni apariția mușgaiului.
- În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei.
- Curățați produsul cu o lavetă ușor umezită, fără scame.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi, perii din metal sau nailon și obiecte de curățare ascuțite sau metalice, precum cuțite, șpacluri din materiale dure și alte obiecte asemănătoare. Acestea pot deteriora suprafața.

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu regulamentele locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungi din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra pieselor supuse unei uzuri normale, considerate astfel drept piese de uzură (de ex. baterii) și nici asupra pieselor fragile, de ex. comutatoare sau piese fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției. Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate.

În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului. Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora. Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție. Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

Procedura în situații de garanție

Pentru a vă asigura că problema dumneavoastră este soluționată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru ca dumneavoastră să puteți răspunde tuturor solicitărilor, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (de ex., IAN 123456_7890) ca dovadă a achiziției.
- Numărul articolului se găsește pe plăcuța de identificare a articolului sau poate fi inscripționat pe articol, se poate afla pe pagina de titlu a instrucțiunilor (în stânga jos) sau pe autocolantul de pe spatele sau partea inferioară a articolului.

- În cazul în care apar defecte de funcționare sau alte neajunsuri, vă rugăm să contactați telefonic mai întâi departamentul de service menționat mai jos sau să folosiți formularul nostru de contact pe care îl puteți găsi pe pagina parkside-diy.com la categoria Service.
- Un articol înregistrat ca fiind defect poate fi expediat franco la adresa de service comunicată, atașând dovezile plății (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut.



Pe pagina parkside-diy.com puteți vizualiza și descărca aceste manuale precum și

multe altele. Cu ajutorul codului QR ajungeți direct la pagina parkside-diy.com.

Selectați țara dumneavoastră și folosiți masca de căutare pentru a avea acces la instrucțiunile de funcționare. După ce introduceți numărul articolului (de ex. IAN 123456_7890) veți fi trimis direct la instrucțiunile de funcționare aferente articolului dumneavoastră.

IAN: 494363_2507

☎ Serviciul de Asistență
Clienți România
Telefon: 0800890605

Formular de contact
la pagina parkside-diy.com
Sediul: Germania

Поздравления!
С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.



За целта прочетете внимателно следващото ръководството за използване.

Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обхват на доставката

1 x месингова градинска пръскалка
1 x ръководство за използване

Технически данни

Макс. работно налягане:
4 bar

Връзка за маркуч:
13 – 15 mm ($\frac{1}{2}$ – $\frac{5}{8}$ ")



Дата на производство
(месец/година):
12/2025

Използвани символи и сигнални думи



Задължаващ знак, указва на всеки потребител да прочете внимателно ръководството за използване преди употреба и да го предоставя винаги на всички други потребители.



Общ предупредителен знак, служи за обозначаване на опасности и рискове (напр. опасност от удушаване, задушаване, нараняване, подхлъзване или материални щети).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Тази сигнална дума се използва за обозначаване на опасност с висока степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.

ВНИМАНИЕ!

Тази сигнална дума се използва за обозначаване на опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.



Този символ указва, че продуктът е устойчив на ултравиолетови лъчи.



Този символ указва, че продуктът е устойчив на атмосферни влияния.



Този символ указва, че продуктът е устойчив на замръзване.



Този символ указва, че продуктът не е одобрен за снабдяване с питейна вода.



Този знак указва за лесно за боравене щекерно съединение между крана за вода и маркуча.

Използване по предназначение

Този продукт е подходящ за напояване на градински и терасови системи на открито. Продуктът е предназначен само за лична употреба и не е подходящ за търговски цели.

Указания за безопасност

Важно: прочетете внимателно това ръководство за използване и указанията за безопасност и непременно ги запазете!

Опасност за живота!

- Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчните материали. Съществува опасност от задушаване!

Опасност от нараняване!


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

- Преди употребата не насочвайте много гореща или застояла вода, която може да се намира в хранящата тръбопровод, към хора, животни или растения.
- Преди всяко използване се уверявайте, че всички части на продукта са неповредени и са монтирани съгласно настоящото ръководство за използване. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не насочвайте водната струя към хора или животни!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не насочвайте водната струя към електрическо оборудване! Съществува опасност от токов удар!

-  Не е източник на питейна вода!
- Подходящ само за употреба на открито.

ВНИМАНИЕ!

Неправилните инсталация или използване могат да доведат до наранявания.

- Уверете се, че всички части са неповредени и са монтирани правилно. При неправилен монтаж съществува опасност от нараняване. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.
- Налягането на водата трябва да се контролира съгласно правилата, за да се предотврати освобождаването на вода с високо налягане, която да причини наранявания.


- Не оставяйте продукта без надзор по време на работа.

 **Опасност от подхлъзване!**

ВНИМАНИЕ!

Ако земята е мокра, може да се подхлъзнете и да се нараните.

- Уверете се, че земята в близост до продукта се поддържа възможно най-суха.

 **Предотвратяване на материални щети!**

- Продуктът е подходящ само за напояване със студена вода.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** След всяка употреба затваряйте крана за вода.
- Не гресирайте и не смазвайте пръскащите дюзи, тъй като могат да се запушат.
- От време на време почиствайте връзката на уреда, за да се гарантира плътното положение към връзката за маркуч.

- Проверявайте продукта преди всяка употреба за повреди или износвания. Продуктът трябва да бъде използван само в изправно състояние!
- Проверявайте дали продуктът има повреди. Ако това е така, не използвайте продукта. Свържете се с производителя на посочения адрес на сервиз.

Употреба (фиг. А)

Указание: продуктът разполага с връзка за маркуч за обикновени системи маркучи.

1. Свържете градинския маркуч (не се съдържа в обхвата на доставката) към крана за вода.
2. Свържете другия край на градинския маркуч към връзката (1d) на продукта (1).

Указание: връзката за маркуч трябва да се фиксира с щракване.

3. Проверете за фиксирано положение.

4. Първоначално отворете крана за вода малко и увеличавайте равномерно налягането на водата.
5. Отворете вентила с леко натискане на спусъка (1с). След това завъртете регулиращия крайник (1а), докато потече вода.
Указание: за да заключите спусъка, го застопорете с куката (1е).
6. Използвайте регулиращия крайник, за да промените концентрацията на водната струя.
7. За да регулирате силата на водната струя, използвайте въртящия се регулатор (1b):
 - Въртящият се регулатор се завърта надясно: водната струя отслабва.
 - Въртящият се регулатор се завърта наляво: водната струя се усилва.

8. Ако продуктът не Ви е необходим повече, спрете подаването на вода, като затворите крана за вода или освободите спусъка.

Съхранение, почистване

Неправилното боравене с продукта може да доведе до повреда.

- Продуктът трябва да се съхранява напълно сух и без остатъци от вода, за да се предотврати образуването на мухъл.
- Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате.
- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа без власинки.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метален или найлонов косъм или остри или метални предмети за почистване, като ножове, твърди шпатули и други подобни. Те могат да наранят повърхностите.

Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликове) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели или части, изработени от стъкло.

Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка. Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл.

Вашите законови права, по-специално гаранционни иски срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен.

Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 494363_2507) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар.

- Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпрастените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184980

Е-мейл: parkside-diy.com

IAN 494363_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ
ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ
Врагекамп 6
22397 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/.

По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Обработване на гаранционна претенция

За да сте сигурни, че рекламацията Ви ще бъде обработена бързо, следвайте инструкциите по-долу:

- За всякакви запитвания подгответе касовия бон и номера на артикула (напр. IAN 123456_7890) като доказателство за покупката.

- Номерът на артикула може да бъде открит на фирмената табелка на продукта, може да е гравиран върху продукта, да е на заглавната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или на стикера на гърба или от долната страна на продукта.
- При възникване на функционални неизправности или други повреди, първо се свържете с посочения по-долу сервизен отдел по телефона или използвайте формата ни за контакт, която може да намерите в раздел Сервиз на parkside-diy.com.
- След това може да изпратите продукта, признат за повреден, на предоставения Ви адрес на сервиза, без разходи за пощенска такса за Вас, като приложите доказателство за покупка (касов бон) и посочите каква е повредата и кога е възникнала.



Можете да разгледате и изтеглите тези и много други ръководства на

parkside-diy.com. Сканирането на QR кода отвежда директно до parkside-diy.com. Изберете страната си и потърсете ръководството за обслужване, като използвайте формата за търсене. Въведете номера на артикула (напр. IAN 123456_7890), за да получите достъп до ръководството за обслужване на Вашия продукт.

IAN: 494363_2507

Ⓟ Обслужване на клиенти в България
Телефон: 008001184980

Форма за контакт на parkside-diy.com
Седалище: Германия

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.

Παραδοτέος εξοπλισμός


1 x ορειχάλκινος ψεκαστήρας κήπου

1 x οδηγίες χρήσης

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγ. πίεση λειτουργίας: 4 bar

Σύνδεση σωλήνα:
13-15 mm (1/2" - 5/8")

 Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος): 12/2025

Σύμβολα που χρησιμοποιούνται και λέξεις προειδοποίησης



Σήμα εντολής, υποδεικνύει σε κάθε χρήστη να διαβάζει προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση και να τις θέτει πάντα στη διάθεση όλων των υπόλοιπων χρηστών.



Γενικό προειδοποιητικό σήμα, επισημαίνει κινδύνους (π.χ. κίνδυνος στραγγαλισμού και πνιγμού, κίνδυνος τραυματισμού, κίνδυνος ολίσθησης ή υλικές ζημιές).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η λέξη προειδοποίησης περιγράφει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος ενδέχεται να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό, αν δεν αποφευχθεί.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λέξη προειδοποίησης περιγράφει έναν κίνδυνο μικρού βαθμού ο οποίος ενδέχεται να οδηγήσει σε μεσαίου βαθμού ή ελαφρύ τραυματισμό, αν δεν αποφευχθεί.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αντέχει στην υπερϊώδη ακτινοβολία.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αντέχει στις καιρικές συνθήκες.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν αντέχει στον παγετό.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν επιτρέπεται για χρήση με πόσιμο νερό.



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι η βιδωτή σύνδεση μεταξύ βρύσης και σωλήνα είναι εύκολη.

Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό χρησιμεύει για την άρδευση κήπων και ταρατσών σε εξωτερικό χώρο. Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας


Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε οπωσδήποτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και τις προειδοποιήσεις ασφαλείας!

⚠ Κίνδυνος για τη ζωή!

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επιτήρηση. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

⚠ Κίνδυνος τραυματισμού!

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

- Πριν από τη χρήση, μην κατευθύνετε σε άτομα, ζώα ή φυτά νερό που έχει θερμανθεί πολύ ή που είναι στάσιμο για μεγάλο χρονικό διάστημα και που μπορεί να βρίσκεται στον αγωγό.
- Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος είναι άθικτα και ότι έχουν συναρμολογηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Όταν η συναρμολόγηση δεν είναι σωστή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην κατευθύνετε ποτέ τον πίδακα του νερού σε ανθρώπους ή ζώα!
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην κατευθύνετε τον πίδακα του νερού σε ηλεκτρικές εγκαταστάσεις! Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
-  Δεν αποτελεί πηγή πόσιμου νερού!
- Χρήση μόνο σε εξωτερικό χώρο.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η λανθασμένη εγκατάσταση ή χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη είναι άθικτα και ότι έχουν συναρμολογηθεί σωστά. Όταν η συναρμολόγηση δεν είναι σωστή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού. Φθαρμένα μέρη επηρεάζουν την ασφάλεια και τη λειτουργία.
- Η πίεση του νερού πρέπει να είναι σωστά ελεγχόμενη για να αποτραπούν η εκτόξευση του νερού με υψηλή πίεση και οι τραυματισμοί.
- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση όταν λειτουργεί.

⚠ Κίνδυνος ολίσθησης!

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Όταν το έδαφος είναι υγρό, μπορεί να γλιστρήσετε και να τραυματιστείτε.

- Βεβαιωθείτε ότι το έδαφος που βρίσκεται κοντά στο προϊόν διατηρείται όσο το δυνατόν πιο στεγνό.

Αποφυγή υλικών ζημιών!

- Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για άρδευση με κρύο νερό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μετά από κάθε χρήση, κλείνετε τη βρύση.
- Μη λιπαίνετε τα ακροφύσια ψεκασμού γιατί μπορεί να βουλώσουν.
- Καθαρίζετε περιστασιακά τη σύνδεση της συσκευής, για να διασφαλίσετε ότι η σύνδεση του σωλήνα είναι στεγανή.
- Ελέγχετε το προϊόν πριν από κάθε χρήση για βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον βρίσκεται σε άριστη κατάσταση!
- Ελέγξτε αν το προϊόν παρουσιάζει βλάβες. Σε αυτήν την περίπτωση, μη χρησιμοποιείτε το προϊόν. Απευθυνθείτε στην αναγραφόμενη διεύθυνση σέρβις του κατασκευαστή.

Χρήση (εικ. Α)

Υπόδειξη: Το προϊόν διαθέτει σύνδεση σωλήνα για κοινά συστήματα σωλήνα.

1. Συνδέστε το λάστιχο κήπου (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό) στη βρύση.
2. Συνδέστε το άλλο άκρο του λάστιχου κήπου στη σύνδεση (1d) του προϊόντος (1).

Υπόδειξη: Η σύνδεση του λάστιχου πρέπει να κουμπώσει με ένα «κλικ».

3. Ελέγξτε τη σταθερότητα.
4. Αρχικά, ανοίξτε λίγο τη βρύση και αυξήστε την πίεση του νερού σταδιακά.
5. Ανοίξτε τη βαλβίδα πιέζοντας μαλακά τον μοχλό (1c). Στη συνέχεια, ανοίξτε την κεφαλή ρύθμισης (1a) τόσο μέχρι να ξεκινήσει η ροή του νερού.

Υπόδειξη: Για να ασφαλίσετε τον μοχλό, γαντζώστε τον στον γάντζο (1e).

6. Για να διαφοροποιήσετε τη δέσμη του πίδακα νερού, χρησιμοποιήστε την κεφαλή ρύθμισης.

7. Για να ρυθμίσετε την ένταση του πίδακα νερού, χρησιμοποιήστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη (1b):

- Γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη προς τα δεξιά: Ο πίδακας νερού μειώνεται.
- Γυρίστε τον περιστρεφόμενο διακόπτη προς τα αριστερά: Ο πίδακας νερού αυξάνεται.

8. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, διακόψτε την παροχή νερού κλείνοντας τη βρύση ή αποσυνδέοντας τον μοχλό.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν χειρίζεστε σωστά το προϊόν, μπορεί να προκληθούν βλάβες.

- Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται εντελώς στεγνό και χωρίς υπολειπόμενο νερό, για να αποτραπεί η δημιουργία μούχλας.
- Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

- Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια.
- Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, βούρτσες με τρίχες από μέταλλο ή νάιλον ούτε και αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα καθαρισμού, όπως μαχαίρια, σκληρές σπάτουλες κ.ο.κ. Αυτά τα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις επιφάνειες.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας.

Η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη που υπόκεινται σε κανονική φθορά και επομένως θεωρούνται φθειρόμενα μέρη (π.χ. μπαταρίες) ή εύθραυστα μέρη όπως διακόπτες ή εξαρτήματα από γυαλί. Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδείξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις. Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email.

Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης.

*Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

Διεκπεραίωση σε περίπτωση αξίωσης εγγύησης

Για τη διασφάλιση της γρήγορης επεξεργασίας του αιτήματός σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Για όλες τις ερωτήσεις, φυλάξτε την απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890) ως απόδειξη αγοράς.
- Ο κωδικός προϊόντος αναφέρεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος, σε μια γκραβούρα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών (κάτω αριστερά) ή στο αυτοκόλλητο στο πίσω μέρος ή στο κάτω μέρος του προϊόντος.
- Εάν παρουσιαστούν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το τμήμα σέρβις που αναφέρεται παρακάτω τηλεφωνικά ή χρησιμοποιήστε το έντυπο επικοινωνίας μας, το οποίο μπορείτε να βρείτε στον ιστότοπο parksidediy.com, στην κατηγορία Σέρβις.

- Στη συνέχεια, μπορείτε να στείλετε ένα προϊόν που έχει καταγραφεί ως ελαττωματικό, δωρεάν, στη διεύθυνση εξυπηρέτησης που σας έχει δοθεί, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και λεπτομέρειες για το πού ακριβώς βρίσκεται το πρόβλημα και τότε παρουσιάστηκε.



Μπορείτε να δείτε και να κατεβάσετε αυτά και πολλά άλλα εγχειρίδια στον ιστότοπο

parkside-diy.com. Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταφέρεστε απευθείας στον ιστότοπο parkside-diy.com. Επιλέξτε τη χώρα σας και αναζητήστε τις οδηγίες χειρισμού χρησιμοποιώντας τη μάσκα αναζήτησης.

Εισάγοντας τον κωδικό προϊόντος (π.χ. IAN 123456_7890), θα μεταφερθείτε στις οδηγίες χειρισμού για το προϊόν σας.

IAN: 494363_2507

Ⓔ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Ελλάδα
Τηλέφωνο: 00800491824928

ⒸΥ Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών στην Κύπρος
Τηλέφωνο: 80094242

Έντυπο επικοινωνίας στον ιστότοπο parkside-diy.com
Έδρα: Γερμανία

*ισχύει μόνο για την Ελλάδα

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • 22397 Hamburg

GERMANY



12/2025

Delta-Sport-Nr.: GB-17043

10.13.2025 / PM 2:30

IAN 494363_2507

3 